

Eksileringsbeslutning fra Amphipolis

(Tod 158, Rhodes-Osborne 50)

En indskrift fundet i Amphipolis.

ἔδοξεν τῶι δήμῳι. Φί-
λωνα καὶ Στρατοκλέ-
α φεόγειν Ἀμφίπολι-
ν καὶ τήν γῆν τὴν Ἀμφ-
ιπολιτέων ἀειφυγί-
ην, καὶ αὐτὸς καὶ τὸς
παῖδας, καὶ ἡμ πο ἀλί-
σκωνται πάσχειν αὐ-
τὸς ὡς πολεμῖος καὶ
νηποινεὶ τεθνάναι.
τὰ δὲ χρήματ' αὐτῶν δ-
ημόσια εἶναι, τὸ δ' ἐπ-
ιδέκατον ἰρὸν τῷ Ἀ-
πόλλωνος καὶ τῷ Στρ-
υμόνος. τὸς δὲ προστ-
άτας ἀναγράψαι αὐ-
τὸς ἐστήλην λιθίνην.
ἦν δέ τις τὸ ψήφισμα
ἀναψηφίζει ἢ καταδ-
έχεται τούτος τέχν-
ῃ ἢ μηχανῇ ὀτεωῶ-
ν, τὰ χρήματ' αὐτῷ δημ-
όσια ἔστω καὶ αὐτὸς
φεογέτω Ἀμφίπολιν
ἀειφυγίην.

Folket besluttede:

Filon og Stratokles skal gå
i eksil fra Amfipolis og
Amfipolis-borgernes land
for evigt, både dem selv og
deres børn, og hvis de
pågribes, skal de
behandles som fjender og
deres død skal være
straffri. Deres ejendom
skal eksproprieres, og en
tiendedel være helliget til
Apollon og Strymon.
Embedsmændene skal
skrive dem op på en sten-
stele.

Hvis nogen sætter denne
beslutning til afstemning
igen eller tager imod dem,
uanset på hvilken måde,
skal hans ejendom
eksproprieres og selv skal
han gå i eksil for evigt.

Amphipolis var grundlagt af Athen (i 437 fvt.), men havde ikke været under atheniensisk indflydelse længe, da Filip II blev konge af Makedonien i 359 fvt. Nogle i Amphipolis ønskede et godt forhold til Makedonien, andre en alliance med Athen.

Stratokles kendes fra andre kilder (Demosthenes' 1. olynthiske tale § 8) som tilhænger af Athen; i disse kilder sendes han også i eksil efter Filips (gen)erobring af Amphipolis i 357 fvt. Filon er ukendt, men der var andre, der var imod Filip og for en alliance med Athen; alle disse blev formentlig sendt i eksil (medmindre man nøjedes med de to udtrykkeligt nævnte).

Formelt lyder det af, at beslutningen er truffet af *byen* ved en form for afstemning; reelt har pres fra Filip nok været afgørende for beslutningen.

Sproget i indskriften er den form for jonisk, man talte på Euboia. Det må have været Amphipolis' normale dialekt.